

واتونا بالخيل فركبنا ومشوا بين ايدينا لم يركب معنا غير  
القاضي والشيخ وخرج امير البلد وخدمه وضيّف السلطان  
عندهم معظم اشدّ التعظيم ودخلنا المدينة ولها اربعة اسوار  
يسكن ما بين السور الاول والثاني عبيد السلطان من حراس  
المدينة وسماها ويسمون البصوانان (الياسوانان) بفتح الباء  
الموحدة وسكون الصاد المهمل وواو والف ونون والف ونون  
ويسكن ما بين السور الثاني والثالث الجفود المركبون والامير  
الحاكم على البلد ويسكن داخل السور الثالث المسلمون  
وهناك نزلنا عند شيخهم ظهير الدين القرلاني بضم القاف  
وسكون الراء ويسكن داخل السور الرابع الصينيون وهو  
اعظم المدن الاربعة ومقدار ما بين كل باب منها والذي يليه

que nous montâmes; ils marchèrent tous à pied devant nous, excepté le kâdhi et le cheïkh, qui cheminèrent à cheval avec nous. Le gouverneur de la ville et ses domestiques sortirent aussi à notre rencontre, car l'hôte du sultan est très-honoré par ces peuples. Nous fîmes notre entrée dans Kandjenfoû, qui a quatre murs. Entre le premier et le second habitent les esclaves du sultan, soit ceux qui gardent la ville le jour, soit ceux qui la gardent pendant la nuit; ces derniers sont nommés *pâçouânân* (sentinelles de nuit). Entre le deuxième mur et le troisième sont les militaires à cheval, et l'émîr qui commande dans la ville. A l'intérieur de la troisième muraille habitent les musulmans, et ce fut là que nous descendîmes, chez leur cheïkh Zhahîr eddîn alkorlâny. Les Chinois demeurent dans l'intérieur de la quatrième muraille, ce qui constitue la plus grande de ces quatre villes. La distance qui sépare une porte de celle qui la suit, dans cette immense cité de Kandjenfoû, est de trois et quatre